

**ENGLISH TRANSLATION AND INTERPRETING DEPARTMENT
COURSE DESCRIPTIONS**

3rd YEAR AUTUMN	#	Semester	Course code	Course Name	T	P	C	ECTS	Type
	1	5	MTB301	TEXT TYPOLOGY	3	0	3	4	Compulsory
	2	5	MTB303	INTRODUCTION TO ORAL TRANSLATION	3	0	3	4	Compulsory
	3	5	MTB305	TRANSLATION OF COMMUNICATION TEXTS	3	0	3	4	Compulsory
	4	5	MTB307	TRANSLATION OF ECONOMICS TEXTS	3	0	3	4	Compulsory
	5	5	MTB309	TRANSLATION THEORY	3	0	3	6	Compulsory
	6	5	MTB317	TRANSLATION OF COMMERCIAL AND FINANCIAL TEXTS	2	0	2	4	Elective
	7	5	MTB319	SECOND FOREIGN LANGUAGE V	2	0	2	4	Elective
	8	5	MTB315	TRANSLATION HISTORY	2	0	2	4	Elective

3rd YEAR SPRING	#	Semester	Course code	Course Name	T	P	C	ECTS	Type
	1	6	MTB302	COMPUTER-ASSISTED TRANSLATION	3	0	3	4	Compulsory
	2	6	MTB304	INTERCULTURAL COMMUNICATION	3	0	3	4	Compulsory
	3	6	MTB306	TRANSLATION OF SOCIAL SCIENCES TEXTS	3	0	3	4	Compulsory
	4	6	MTB308	TRANSLATION OF LEGAL TEXTS	3	0	3	6	Compulsory
	5	6	MTB310	CORPUS STUDIES	3	0	3	4	Compulsory
	6	6	MTB314	SECOND FOREIGN LANGUAGE VI	2	0	2	4	Elective
	7	6	MTB316	TRANSLATION OF LITERARY TEXTS	2	0	2	4	Elective
	8	6	MTB318	CONSECUTIVE TRANSLATION	2	0	2	4	Elective

AUTUMN

Course code	Course name	T	P	C	ECTS
MTB301	TEXT TYPOLOGY	3	0	3	4
Description	The course aims to give students information about the basic linguistic features of different text types; to enable them to distinguish the concepts of language sections, genre, and style, and to teach them how to analyze the situational and linguistic characteristics of written genres and language sections such as newspaper articles, academic texts, electronic communications and similar.				

Course code	Course name	T	P	C	ECTS
MTB303	INTRODUCTION TO ORAL TRANSLATION	3	0	3	4
Description	This course aims to familiarize students with interpreting concepts and enable them to gain basic skills in interpreting appropriately.				

Course code	Course name	T	P	C	ECTS
MTB305	TRANSLATION OF COMMUNICATION TEXTS	3	0	3	4

Description	The course aims to teach students the basic linguistic features of English and Turkish communication texts. This course enables students to associate these features with translation studies regarding types of communication texts, word choices, syntactic patterns, formulaic expressions, and text functions.
--------------------	--

Course code	Course name	T	P	C	ECTS
MTB307	TRANSLATION OF ECONOMICS TEXTS	3	0	3	4
Description	The main purpose of this course is to present the basics of the language of Turkish and English economic texts, emphasizing technical terms.				

Course code	Course name	T	P	C	ECTS
MTB309	TRANSLATION THEORY	3	0	3	6
Description	This course aims to enable students to master the general theoretical literature on translation and to be able to use translation theories while translating while improving their critical thinking and problem-solving skills. It is aimed at students to see the important people who approach translation studies theoretically, their theories, and their effects on translation, from Ancient Greece to the present day. During the course, basic theoretical issues that will affect translators' approach to translation from a more professional perspective and their choices in translation processes are emphasized.				

Course code	Course name	T	P	C	ECTS
MTB317	TRANSLATION OF COMMERCIAL AND FINANCIAL TEXTS	2	0	2	4
Description	This course aims to introduce the basics of AntConc, a free corpus analysis toolkit for dependent indexes and text analysis, and to introduce students to collocations, n-grams, and multi-word units by referencing technical terms based on Commerce and Finance texts using corpus data.				

Course code	Course name	T	P	C	ECTS
MTB319	SECOND FOREIGN LANGUAGE V	2	0	2	4
Description	This course aims to develop the four basic skills of listening, reading, writing, and speaking, as well as to translate texts in the French-English language pair at the A2 level.				

Course code	Course name	T	P	C	ECTS
MTB315	TRANSLATION HISTORY	2	0	2	4
Description	This course aims to enable students to understand and embrace the history of translation through the development of translation from past to present and the impact of the emergence of translation studies on translation and translators. The aim of the course is to provide students with important historical information about the field of translation in the world and in Turkey from ancient times to the present.				

SPRING

Course code	Course name	T	P	C	ECTS
MTB302	COMPUTER-ASSISTED TRANSLATION	3	0	3	4

Description	The main purpose of this course is to introduce the basic features of computer-aided translation (CAT) tools and to help students apply their knowledge on Turkish and English technical texts by using computer-aided translation tools effectively.
--------------------	---

Course code	Course name	T	P	C	ECTS
MTB304	INTERCULTURAL COMMUNICATION	3	0	3	4
Description	The aim of this course is to provide theoretical and practical information about the interactions between culture and communication processes. In this course, students examine the cultural differences between different groups, approach the cultures of which they are a part with a critical eye, and examine themselves and their cultures without falling into cultural centrism (ethnocentrism). Students gain intercultural competence and learn to overcome cultural differences with the cultural awareness they develop.				

Course code	Course name	T	P	C	ECTS
MTB306	TRANSLATION OF SOCIAL SCIENCES TEXTS	3	0	3	4
Description	The course aims to teach students the basic linguistic features of social science texts. This course enables students to associate these features with social science text translation based on cultural differences, word choice, terminology, text functions, syntactic patterns, formulaic expressions, and information structures.				

Course code	Course name	T	P	C	ECTS
MTB308	TRANSLATION OF LEGAL TEXTS	3	0	3	6
Description	The main purpose of this course is to present the basics of the language of legal texts, emphasizing technical terms in Turkish and English.				

Course code	Course name	T	P	C	ECTS
MTB310	CORPUS STUDIES	3	0	3	4
Description	The course aims to provide students with the basic methods and tools of corpus linguistics and to enable students to create a language corpus using corpus linguistics methods and process them with corpus processing tools. This course also aims to use corpus linguistics methodology in translation studies.				

Course code	Course name	T	P	C	ECTS
MTB314	SECOND FOREIGN LANGUAGE VI	2	0	2	4
Description	This course aims to develop the four basic skills of listening, reading, writing, and speaking, as well as to translate texts in the French-English language pair at the A2 level.				

Course code	Course name	T	P	C	ECTS
MTB316	TRANSLATION OF LITERARY TEXTS	2	0	2	4
Description	This course aims to enable students to master the basic topics and concepts related to literary texts and to make applications regarding the translation of literary text types such as essays, stories, poems, novels, and plays.				

Course code	Course name	T	P	C	ECTS
MTB318	CONSECUTIVE TRANSLATION	2	0	2	4
Description	The course aims to provide students with the necessary techniques in consecutive translation and to enable them to interpret and translate texts in different fields in terms of consecutive translation techniques. Within the scope of this course, students' skills in terms of note-taking techniques and terminology are developed.				

If you have any inquiries about the validity of this document, you can contact the following person.

Lect. Ferdane Kaynarpinar
ferdane.kaynarpinar@toros.edu.tr

